

Dichiarazione di Conformità dell'impianto alla regola d'arte

Art. 9 della legge n. 46 del 5 marzo 1990

Il sottoscritto **RIZZO GIORGIO** titolare/legale rappresentante dell'impresa **QUATTRO ERRE DI RIZZO GIORGIO** operante nel settore **IMPIANTI ELETTRICI CIVILI ED INDUSTRIALI** con sede in via **C.so MONTE CUCCO C/O CSP n. 131** comune **TORINO** (prov. **TORINO**) Tel. **011 /4372283** Part. IVA **08372710015** iscritta al Registro delle Imprese (L. 29/12/1993, n. 580) della Camera C.I.A.A. di **TORINO** al N. **280175** R.E.A. **968579** e iscritta all'Albo Provinciale delle Imprese artigiane (legge 8.8.1985, n. 443) di **TORINO** al N. **280175** esecutrice dell'impianto **IMPIANTI LUCE DI SICUREZZA E DI EMERGENZA** inteso come (1) **nuovo impianto** commissionato da **Impresa f.lli Arlotto s.p.a.** installato nei locali siti nel comune di **TORINO** (prov. **TO**) via **Via Reiss Romoli n. 122/16** di proprietà di **COMUNE DI TORINO** in edificio adibito ad uso (2) **altri usi (PISCINA COMUNALE)**

DICHIARA

sotto la propria personale responsabilità che l'impianto è stato realizzato in modo conforme alla regola d'arte, secondo quanto previsto dall'art. 7 della legge n. 46/1990, tenuto conto delle condizioni di esercizio e degli usi a cui è destinato l'edificio, avendo in particolare:

- rispettato il progetto (per impianti con obbligo di progetto, ai sensi dell'art. 6 della legge 46/1990);
- seguito la normativa tecnica applicabile all'impiego (3): CEI 64/8
- installato componenti e materiali costruiti a regola d'arte e adatti al luogo di installazione, art. 7 L. 46/1990;
- controllato l'impianto ai fini della sicurezza e della funzionalità con esito positivo, avendo eseguito le verifiche richieste dalle norme e dalle disposizioni di legge.

Allegati obbligatori:

- progetto (solo per impianto con obbligo di progetto) (4);
- relazione con tipologie dei materiali utilizzati (5);
- schema di impianto realizzato (6);
- riferimento a dichiarazioni di conformità precedenti o parziali, già esistenti (7);
- copia del certificato di riconoscimento dei requisiti tecnico-professionali.

Allegati facoltativi (8):

DECLINA

ogni responsabilità per sinistri a persone o a cose derivanti da manomissione dell'impianto da parte di terzi ovvero da carenze di manutenzione o riparazione.

Data 18/12/2005

Il responsabile tecnico

Il dichiarante
QUATTRO ERRE
di Rizzo Giorgio
IMPIANTI ELETTRICI

Avvertenze per il committente: responsabilità del committente o del proprietario, legge n. 46/1990, art. 10 (9)

(copia per la ditta installatrice da depositare in comune)

Flash 99 [000666]

Spazio timbri
IMPRESA
F.lli ARLOTTO s.p.a.
Via Reiss Romoli, 122/16
10148 TORINO

2/4

Legenda

- (1) Come esempio nel caso di impianti a gas, con «altro» si può intendere la sostituzione di un apparecchio installato in modo fisso.
- (2) Per la definizione «uso civile» vedere D.P.R. 6 dicembre 1991, n. 447, art. 1, comma 1.
- (3) Citare la o le norme tecniche e di legge, distinguendo tra quelle riferite alla progettazione, all'esecuzione e alle verifiche.
- (4) Qualora l'impianto eseguito su progetto sia variato in opera, il progetto presentato alla fine dei lavori deve comprendere le varianti realizzate in corso d'opera.
Fa parte del progetto la citazione della pratica prevenzione incendi (ove richiesta).
- (5) La relazione deve contenere, per i prodotti soggetti a norme, la dichiarazione di rispondenza alle stesse completata, ove esistente, con riferimenti a marchi, certificati di prova, ecc. rilasciati da istituti autorizzati.
Per gli altri prodotti (da elencare) il firmatario deve dichiarare che trattasi di materiali, prodotti e componenti conformi a quanto previsto dall'art. 7 della legge n. 46. La relazione deve dichiarare l'idoneità rispetto all'ambiente d'installazione.
Quando rilevante ai fini del buon funzionamento dell'impianto, si devono fornire indicazioni sul numero o caratteristiche degli apparecchi installati ed installabili [ad esempio per il gas:
 - 1) numero, tipo e potenza degli apparecchi;
 - 2) caratteristiche dei componenti il sistema di ventilazione dei locali;
 - 3) caratteristiche del sistema di scarico dei prodotti della combustione;
 - 4) indicazione sul collegamento elettrico degli apparecchi, ove previsto].
- (6) Per schema dell'impianto realizzato si intende la descrizione dell'opera come eseguita (si fa semplice rinvio al progetto quando questo esiste).
Nel caso di trasformazione, ampliamento e manutenzione straordinaria, l'intervento deve essere inquadrato, se possibile, nello schema dell'impianto preesistente.
Lo schema citerà la pratica prevenzione incendi (ove richiesto).
- (7) I riferimenti sono costituiti dal nome dell'impresa esecutrice e dalla data della dichiarazione.
Non sono richiesti nel caso che si tratti di nuovo impianto o di impianto costruito prima dell'entrata in vigore della legge.
Nel caso che parte dell'impianto sia predisposto da altra impresa (ad esempio ventilazione e scarico fumi negli impianti a gas), la dichiarazione deve riportare gli analoghi riferimenti per dette parti.
- (8) Esempio: eventuali certificati dei risultati delle verifiche eseguite sull'impianto prima della messa in esercizio o trattamenti per pulizia, disinfezione, ecc.
- (9) Al termine dei lavori l'impresa installatrice è tenuta a rilasciare al committente la dichiarazione di conformità degli impianti nel rispetto delle norme di cui all'art. 7 (legge n. 46/1990, art. 9).
Il committente o il proprietario è tenuto ad affidare i lavori di installazione, di trasformazione, di ampliamento e di manutenzione degli impianti di cui all'art. 1 ad imprese abilitate ai sensi dell'art. 2 (legge n. 46/1990, art. 10).
Il sindaco rilascia il certificato di abitabilità o di agibilità dopo aver acquisito anche la dichiarazione di conformità, (omissis) (legge n. 46/1990, art. 11).
Con l'emanazione del DPR 392 del 18/04/94 art. 3 comma 4 la disposizione è così modificata:
Copia della dichiarazione di conformità di cui all'articolo 9 della legge, sottoscritta anche dal responsabile tecnico, è inviata a cura dell'impresa alla Camera di Commercio nella cui circoscrizione l'impresa stessa ha la propria sede.

Relazione con tipologie dei materiali utilizzati

I materiali utilizzati sono rispondenti alla regola dell'arte come previsto dall'art. 7 della legge 46/90 ed all'art. 5 del DPR 447/91 ed in possesso di marchi, attestati, relazioni o certificati come indicato nella seguente Tabella A.

TABELLA A 'Tipologie dei materiali utilizzati'

N.	TIPO DI COMPONENTE	MARCA	ARTICOLO	RISP.	CE
1	RECORD DAR.DL626/1NC	OVA	OVA34063	C	X
2	DARDOPLUS	OVA	OVA34109	C	X
3	PRINTER DARDOPLUS	OVA	OVA52204	C	X
4	LAMPADA EMERG. 8W 1H SE C/SUPERV.CE	TEKNA	LITK08N10EGRC	C	X
5	LAMPADA EMERG.TEKNA 24 1H SE C/SUPERV.C	TEKNA	LITK24N10EGRC	C	X
6	CENTRALE SPY SYSTM C/STAMPANTE TERMIC	SYSTM	LISSCENT-PR	C	X

Legenda: C - il componente è dichiarato conforme alle relative norme dal costruttore
M - il componente ha il marchio IMQ od altri marchi equivalenti
A/R - il componente ha un attestato/relazione di conformità di un laboratorio riconosciuto (legge n. 791/77) o un certificato con sorveglianza rilasciato dall'IMQ.

Si dichiara che: i materiali e componenti utilizzati sono idonei al luogo di installazione.

Data 18/12/2005

Titolare/legale rappr: RIZZO GIORGIO Committente: Impresa f.lli Arlotto s.p.a.

Spazio timbri

Il dichiarante
QUATTRO ERE
di Rizzo Giorgio
IMPIANTI ELETTICI [000666]

VISURA ESTRATTA IL 19/09/2005

CAMERA DI COMMERCIO INDUSTRIA ARTIGIANATO AGRICOLTURA DI TORINO
- UFFICIO REGISTRO DELLE IMPRESE -

VISURA SENZA VALORE DI CERTIFICAZIONE ORDINARIA

DATI IDENTIFICATIVI DELL'IMPRESA

CODICE FISCALE E NUMERO DI ANNOTAZIONE: RZZGRG49H29L219Q
DEL REGISTRO DELLE IMPRESE DI TORINO
DATA DI ANNOTAZIONE: 02/04/2002ANNOTATA CON LA QUALIFICA DI IMPRESA ARTIGIANA (SEZIONE SPECIALE) IL 02/04/2002
CON IL NUMERO ALBO ARTIGIANI: 280175

ISCRITTA CON IL NUMERO REPERTORIO ECONOMICO AMMINISTRATIVO 968579

DENOMINAZIONE: QUATTRO ERRE DI RIZZO GIORGIO

FORMA GIURIDICA: IMPRESA INDIVIDUALE

SEDE: TORINO (TO) CORSO MONTE CUCCO 131 CAP 10141
C.S.P.COMMERCIALE S. PAOLO SNC
TELEFONO: 011/337929
PARTITA IVA: 08372710015

ATTIVITA'

DATA INIZIO ATTIVITA': 21/02/2002

ATTIVITA' ESERCITATA NELLA SEDE LEGALE:
IMPIANTI ELETTRICI ED ELETTRONICI

CLASSIFICAZIONE ATECORI 2002 (INFORMAZIONE DI SOLA NATURA STATISTICA)		
CODICE ATTIVITA'	CODICE IMPORTANZA	DATA INIZIO
45.31.01	A	21/02/2002
45.31.02	D	21/02/2002

ALBI, RUOLI E LICENZE

ALBO IMPRESE ARTIGIANE N. 280175
CATEG: LAVORAZIONI NON MECCANIZZATE
PROVINCIA: TO DATA DOM./ACCERT.: 21/02/2002 DATA DELIBERA: 23/04/2002
DATA INIZIO ATTIVITA' ARTIGIANA: 21/02/2002
IMPIANTI ELETTRICI ED ELETTRONICI.ABILITATA PER GLI IMPIANTI LEGGE 5/3/90 N. 46 ART. 1 LETTERA A
PROVINCIA: TO DEL 23/04/2002 ENTE: AAABILITATA PER GLI IMPIANTI LEGGE 5/3/90 N. 46 ART. 1 LETTERA B
PROVINCIA: TO DEL 23/04/2002 ENTE: AA

TITOLARI DI CARICHE O QUALIFICHE

1) RIZZO GIORGIO
NATO A TORINO (TO) IL 29/06/1949
CODICE FISCALE: RZZGRG49H29L219Q
RESIDENTE A: TORINO (TO) STRADA DELLA COMMENDA 11 CAP 10149
- TITOLARE FIRMATARIO
- RESPONSABILE TECNICO NOMINATO IL 21/02/2002
RICONOSCIMENTO REQ. TECNICO-PROF. L. 5/3/90 N.46
RESPONSABILE TECNICO
PER L'ESERCIZIO DELLE ATTIVITA' DI CUI ALLA LETTERA A, B
DEL 23/04/2002 ENTE: AA

* FINE VISURA *

DATA CARICAMENTO: 02/04/2002
DATA AGGIORNAMENTO: 22/10/2004

Chiudi



ENERGIA E LUCE
DI EMERGENZA

DARDO LAMPADAE

COLLEGAMENTO AL SISTEMA "DARDO"

Questi apparecchi sono già dotati di circuito DARDO EYE per il collegamento ad impianto Dardo con verifica individuale del funzionamento.

Per il collegamento + e - della Dardo Eye, usare un cavo riservato solo a questo scopo; non usare fili contenuti in cavi destinati ad altri usi (multipolari), né fili unipolari.

Non usare doppino telefonico: per le sezioni adeguate consultare i dati elettrici Dardo Eye.

NUMERAZIONE DELL'APPARECCHIO

Effettuare la numerazione di ogni singolo apparecchio agendo sui commutatori numerici presenti sul circuito Dardo Eye, e visibili attraverso le aperture dedicate a tale scopo sugli apparecchi (vedere disegno).

I numeri si possono impostare tra 01 e 96.

Non è necessario seguire un qualsiasi ordine quando si assegnano alle lampade i numeri di identificazione, è sufficiente considerare che ognuna delle due linee della Dardo Box può controllare un massimo di 96 apparecchi.

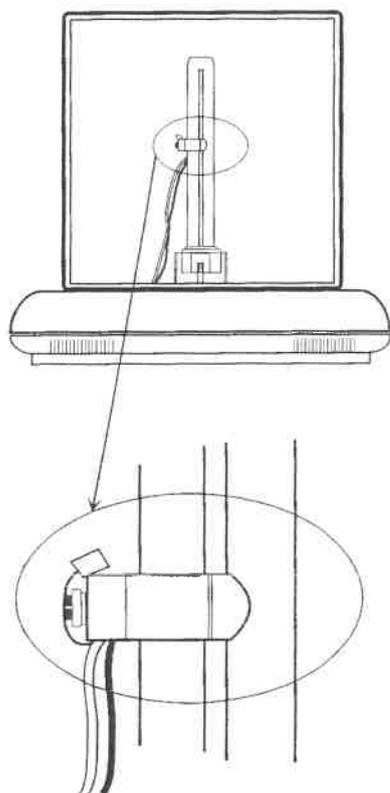
L'alimentazione elettrica di ogni apparecchio, può essere prelevata da qualsiasi punto dell'impianto, in quanto ogni lampada numerata, di ciascuna delle due linee, è considerata zona di rete a se stante.

IMPORTANTE: compilare uno schema dell'impianto con la posizione e la numerazione della lampada; applicare sull'apparecchio l'etichetta gialla, fornita con la Dardo Box, riportante lo stesso numero in posizione visibile con apparecchio installato; questa numerazione si rende necessaria per individuare più facilmente le lampade guaste e per agevolare il compito del personale OVA Bargellini al momento della messa in funzione del sistema.

Per maggiori informazioni sulla numerazione, vedere anche il capitolo "INTRODUZIONE" sul manuale "Dardo Box".

DATI ELETTRICI DARDO EYE

- Alimentazione: da DARDO BOX
- Massimo n° collegabile: 96 per linea
- Dist. max dalla Dardo Box: 200 m cavo 2x0,75 mm²
300 m cavo 2x1,00 mm²
400 m cavo 2x1,50 mm²
- fotodiiodo tipo: BP 103 B Siemens
- Soglia di accensione: 450 lux ±100
- Temperatura di colore: 2000/4000 °K
- Temp. di impiego circuiti: 0-70 °C
- Temp. di impiego fotodiiodo: 0-90 °C
- Diametro fotodiiodo: 5 mm



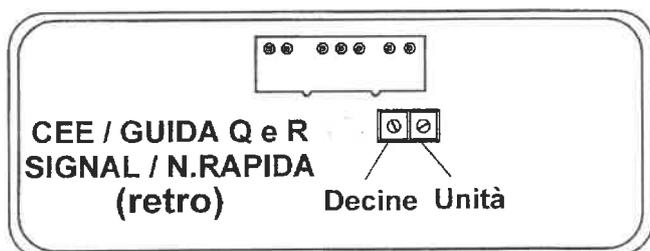
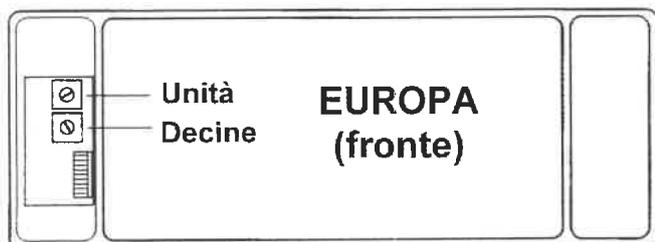
MONTAGGIO FOTODIODO
CON CLIP SUL TUBO NEI
MODELLI "CEE GUIDA"



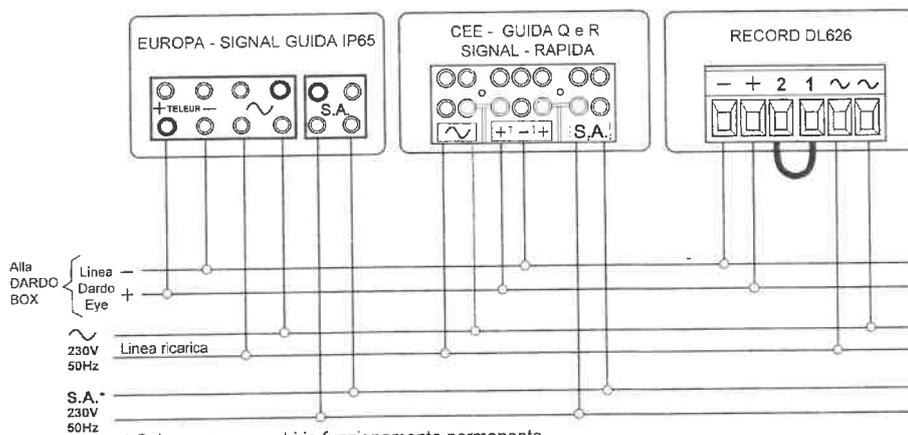
G.BARGELLINI & C. S.p.A.

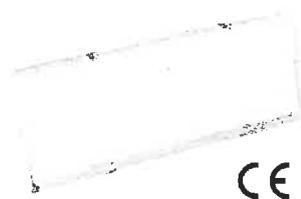
40066 Pieve di Cento BO (ITALY) - Via Carbonara, 1
Tel +39/51/6839111 - Fax +39/51/975181

NUMERAZIONE



COLLEGAMENTO





LAMPADA DI EMERGENZA

EMERGENCY LUMINAIRE

ENERGY TEST TEKNA



CARATTERISTICHE GENERALI:

- Alimentazione: 230Vac
- Potenza assorbita: 4VA
- Grado di protezione: IP40
- Classe di isolamento II
- Led spia presenza rete.
- Corpo in materiale plastico conforme alle normative vigenti.
- Funzionamento con batterie al Ni-Cd e al Ni-MH.
- Dispositivo di protezione contro la scarica eccessiva della batteria.
- Dispositivo di ricarica delle batterie a corrente costante.
- Prodotto conforme alla normativa europea EN 60598-2-22.
- Possibilità della messa in stato di riposo tramite un comando remoto.
- Apparecchio progettato per montaggio su parete verticale.
- Possibilità di applicare dei pittogrammi segnaletici verdi (in caso di pittogramma il flusso luminoso è pari al 28% del valore nominale)
- Montaggio su superfici normalmente infiammabili. ▽

FUNZIONI DI TEST:

- La lampada esegue tre tipi di test temporizzati: il test della batteria, il test funzionale e il test di autonomia. I test funzionale e di autonomia possono essere effettuati anche manualmente con il Commander quando la batteria è in ricarica di mantenimento.

- Tutti i test manuali vengono eseguiti se ci sono le condizioni ambientali idonee di luce esterna. Se le condizioni esterne non sono idonee il test viene rinviato al primo verificarsi delle condizioni idonee. Durante il tempo di attesa il led verde lampeggia per segnalare che la lampada sta aspettando di potere compiere i test.

Test della batteria: viene effettuato ogni 24 ore, è un test interno nel quale viene controllato lo stato della batteria.

Test funzionale: viene effettuato ogni 15 giorni e consiste nella accensione della lampada fluorescente per una durata di 5 secondi. Per attivare il test funzionale manuale premere una volta il Commander ON (effettuare una pressione breve della durata non superiore a 2 secondi)

Test di autonomia: viene effettuato ogni 90 giorni e consiste nella completa scarica della batteria. Per far partire il test di autonomia premere una volta il Commander ON (effettuare una pressione lunga della durata non inferiore a 5 secondi).

Disabilitazione dei test: tutti i test temporizzati possono essere inibiti tramite la pressione di un tasto del Commander OFF, ad una seconda pressione del tasto ON i test temporizzati verranno riabilitati.

SEGNALETICA LED:

Led Verde: Stato della Lampada

- Acceso:** Batteria in carica di mantenimento
 - Lampeggio (1 sec):** Test in corso
 - Lampeggio lento:** Batteria in ricarica veloce
 - Spento:** Rete assente, lampada in emergenza
- ##### Led Rosso: Guasti
- Spento:** Lampada funzionante
 - Acceso:** Lampada guasta
 - Lampeggio:** Batteria guasta
 - Flash:** Test disabilitati



GENERAL CHARACTERISTICS:

- Power supply: 230Vac
- Power absorption: 4VA
- Protection degree: IP40
- Insulating class II
- Indicator Led for the presence of the power supply.
- Plastic body in accordance with the rules in force.
- Operation with Ni-Cd and Ni-MH batteries.
- Electrical protection device for the excessive discharge of the battery.
- Electronic device for the charge of the batteries with constant current.
- Device designed in accordance with the rules EN 60598-2-22.
- Possibility to be put in the stand-by mode by a remote control.
- Device designed for installation on vertical wall.
- Possibility to put a green signal label (in the case of green label the luminous flux is equal to 28% of the nominal value)
- Device suitable for mounting on normally inflammable surfaces. ▽

TEST FUNCTIONS:

- The lamp makes three kinds of deliberate time tests: the battery test, the functional test and the duration test. The functional test and the duration test can be made also in the manual way with the use of the Commander in the normal charge mode.

- All the manual tests can be made only if there is the good ambient condition of external light. If the external conditions aren't good the test is postponed to the first coming of the good conditions. In the time of waiting the green led flashes to indicate that the lamp is waiting for the test.

The battery test: is done every 24 hours, it is an internal test on the conditions of the battery.

The functional test: is done every 15 days and consists in the lighting of the fluorescent lamp for a duration of 5 seconds. To start the manual functional test push one time the Commander ON (make a short push no more than 2 seconds)

The duration test: is done every 90 days and consists in the complete discharge of the battery. To start the duration test push one time the Commander ON (make a long push no less than 5 seconds).

Disabilitation of the tests: all deliberate time tests can be disabled with a pushing of the button of Commander OFF, with a second pushing of the Commander ON deliberate time tests will be enabled.

LED SIGNALLING:

Green Led: Lamp Status

- On:** Battery in normal charge
- Flashing (1 sec):** Test in progress
- Slow flashing:** Battery in fast charge
- Off:** Power off, lamp in emergency

Red Led: Faults

- Off:** Ok
- On:** Lamp fault
- Lightning (on-off):** Battery fault
- Flashing:** Test disabled



MODELLO MODEL	TIPO KIND	LAMPADA LAMP	AUTON. DURATION	ATTACCO ATTACK	BATTERIA BATTERY	FLUSSO LUM./FLUX LUM RETE/SUPPLY EMERG	ASSORBIMENTO/ABSORPTION SE SA	CARICA CHARGE
TK08N10EGRT/C	SE	8W	1 h	G5	Ni-Cd 6V 0,8Ah	/ 130	3W /	12 h
TK08N30EGRT/C	SE	8W	3 h	G5	Ni-Cd 6V 2,5Ah	/ 110	3W /	12 h
TK11N10EGRT/C	SE	11W	1 h	2G7	Ni-Cd 6V 1,2Ah	/ 165	3W /	12 h
TK18N10EGRT/C	SE	18W	1 h	2G11	Ni-Cd 6V 1,2Ah	/ 158	3W /	12 h
TK18N30EGRT/C	SE	18W	3 h	2G11	Ni-Cd 6V 2,5Ah	/ 127	3W /	12 h
TK24N10EGRT/C	SE	24W	1 h	2G11	Ni-Cd 6V 1,8Ah	/ 305	3W /	12 h
TK24N20EGRT/C	SE	24W	2 h	2G11	Ni-Cd 6V 2,5Ah	/ 249	3W /	12 h
TK08N10AGRT/C	SA	8W	1 h	G5	Ni-Cd 6V 1,2Ah	160 130	3W 11W	12 h
TK08N30AGRT/C	SA	8W	3 h	G5	Ni-MH 6V 3,3Ah	160 110	3W 11W	12 h
TK11N10AGRT/C	SA	11W	1 h	2G7	Ni-Cd 6V 1,8Ah	250 165	3W 14W	12 h
TK18N10AGRT/C	SA	18W	1 h	2G11	Ni-MH 6V 1,2Ah	200 158	3W 15W	12 h
TK24N10AGRT/C	SA	24W	1 h	2G11	Ni-Cd 6V 1,8Ah	280 305	3W 16W	12 h

CONNESSIONI PER INSTALLAZIONE CONNECTIONS FOR INSTALLATION

INSTALLAZIONE: (FIG.1)

I modelli con lettere finali EBRT e ABRT possono essere installati sia con il modo di riposo e sia con il modo di inibizione.

Il modo di riposo e di inibizione possono essere selezionati spostando lo switch indicato in fig.2

I modelli con lettere finali EBRC e ABRC possono essere installati con il sistema SPY SYSTEM

BATTERIE:

provvedere alla sostituzione delle batterie ogni quattro anni o comunque quando l'autonomia della lampada non è più quella nominale. Il tipo di batteria e la data di produzione sono indicati con una marcatura sulla batteria (fig.3). Nelle batterie al Ni-Cd è anche presente uno spazio da riempire a cura dell'installatore con la data di entrata in funzione della batteria.

Attenzione: Le batterie al Ni-Cd vengono vendute inizialmente scariche: la prima ricarica deve durare almeno 48h.

INSTALLATION: (FIG.1)

The models with final letters EBRT and ABRT can be installed with the rest mode or the inhibition mode. The rest mode and the inhibition mode can be selected by the switch shown on fig.2

The models with final letters EBRC and ABRC can be installed with the SPY SYSTEM.

BATTERIES:

Substitution of the battery: we recommend to substitute batteries every four years or when the nominal autonomy is not guaranteed. The model of the battery and the production date is written on the battery (fig.3). In the case of Ni-Cd batteries is also shown a space to be filled by who makes the installation with the date of coming in operation of the battery.

Warning: The Ni-Cd batteries are sold uncharged: the first charge must be 48h long.

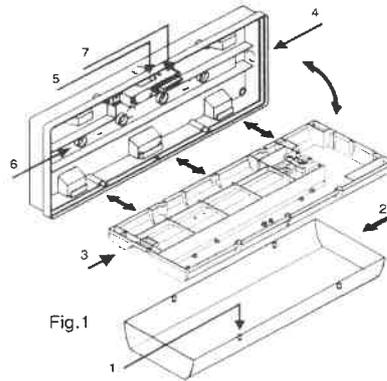
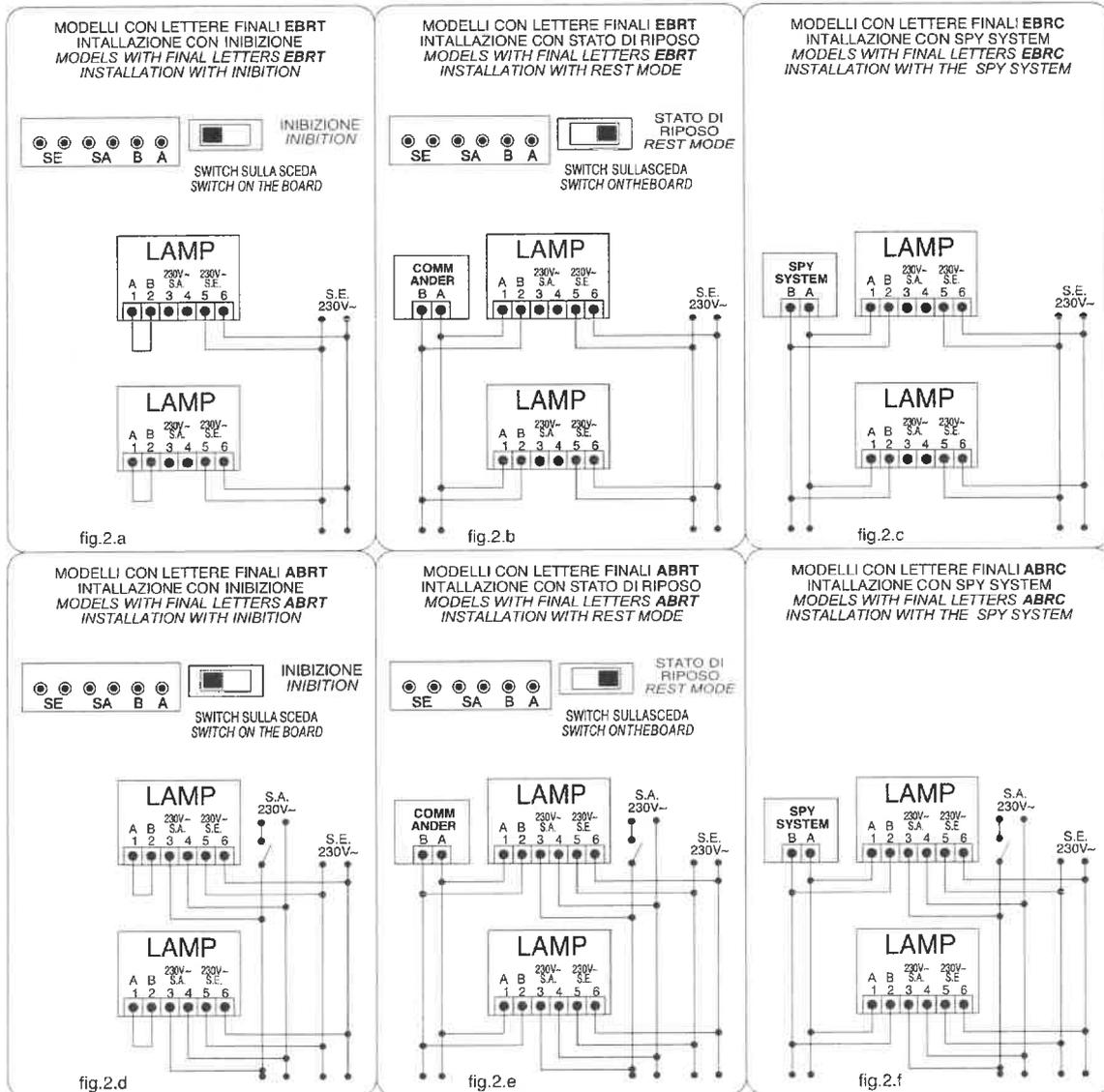


Fig.1

Lince Energy srl	Ni-Cd 6V	C2500*5
Batteria Ricaricabile/Rechargeable Battery	MM-AA	
Entrata in funzione/Coming in operation _____		

Fig.3





ENERGIA E LUCE
DI EMERGENZA

DARDO LAMPADAE

COLLEGAMENTO AL SISTEMA "DARDO"

Questi apparecchi sono già dotati di circuito DARDO EYE per il collegamento ad impianto Dardo con verifica individuale del funzionamento.

Per il collegamento + e - della Dardo Eye, usare un cavo riservato solo a questo scopo; non usare fili contenuti in cavi destinati ad altri usi (multipolari), né fili unipolari.

Non usare doppino telefonico: per le sezioni adeguate consultare i dati elettrici Dardo Eye.

NUMERAZIONE DELL'APPARECCHIO

Effettuare la numerazione di ogni singolo apparecchio agendo sui commutatori numerici presenti sul circuito Dardo Eye, e visibili attraverso le aperture dedicate a tale scopo sugli apparecchi (vedere disegno).

I numeri si possono impostare tra 01 e 96.

Non è necessario seguire un qualsiasi ordine quando si assegnano alle lampade i numeri di identificazione, è sufficiente considerare che ognuna delle due linee della Dardo Box può controllare un massimo di 96 apparecchi.

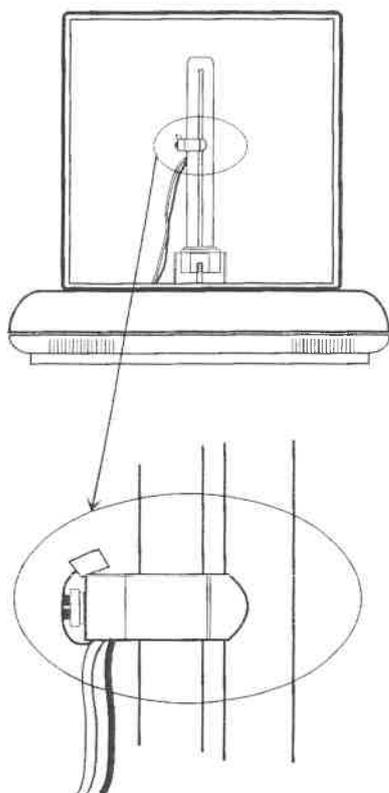
L'alimentazione elettrica di ogni apparecchio, può essere prelevata da qualsiasi punto dell'impianto, in quanto ogni lampada numerata, di ciascuna delle due linee, è considerata zona di rete a se stante.

IMPORTANTE: compilare uno schema dell'impianto con la posizione e la numerazione della lampada; applicare sull'apparecchio l'etichetta gialla, fornita con la Dardo Box, riportante lo stesso numero in posizione visibile con apparecchio installato; questa numerazione si rende necessaria per individuare più facilmente le lampade guaste e per agevolare il compito del personale OVA Bargellini al momento della messa in funzione del sistema.

Per maggiori informazioni sulla numerazione, vedere anche il capitolo "INTRODUZIONE" sul manuale "Dardo Box".

DATI ELETTRICI DARDO EYE

- Alimentazione: da DARDO BOX
- Massimo n° collegabile: 96 per linea
- Dist. max dalla Dardo Box: 200 m cavo 2x0,75 mm²
300 m cavo 2x1,00 mm²
400 m cavo 2x1,50 mm²
- fotodiiodo tipo: BP 103 B Siemens
- Soglia di accensione: 450 lux ±100
- Temperatura di colore: 2000/4000 °K
- Temp. di impiego circuiti: 0-70 °C
- Temp. di impiego fotodiiodo: 0-90 °C
- Diametro fotodiiodo: 5 mm



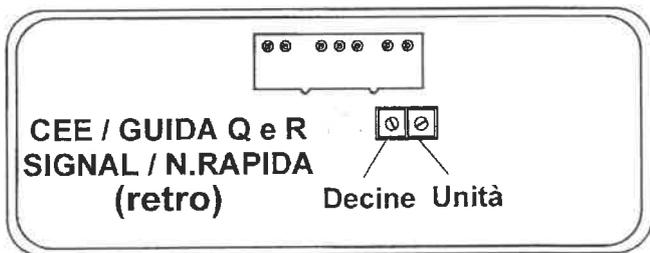
MONTAGGIO FOTODIODO
CON CLIP SUL TUBO NEI
MODELLI "CEE GUIDA"



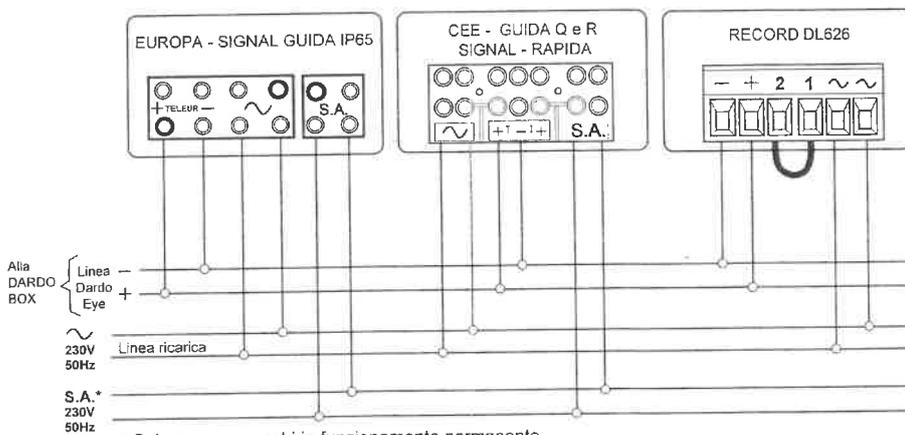
G.BARGELLINI & C. S.p.A.

40066 Pieve di Cento BO (ITALY) - Via Carbonara, 1
Tel +39/51/6839111 - Fax +39/51/975181

NUMERAZIONE



COLLEGAMENTO



* Solo per apparecchi in funzionamento permanente

CONNESSIONI PER INSTALLAZIONE CONNECTIONS FOR INSTALLATION

INSTALLAZIONE: (FIG.1)

I modelli con lettere finali EBRT e ABRT possono essere installati sia con il modo di riposo e sia con il modo di inibizione.

Il modo di riposo e di inibizione possono essere selezionati spostando lo switch indicato in fig.2 I modelli con lettere finali EBRC e ABRC possono essere installati con il sistema SPY SYSTEM

BATTERIE:

provvedere alla sostituzione delle batterie ogni quattro anni o comunque quando l'autonomia della lampada non è più quella nominale. Il tipo di batteria e la data di produzione sono indicati con una marcatura sulla batteria (fig.3). Nelle batterie al Ni-Cd è anche presente uno spazio da riempire a cura dell'installatore con la data di entrata in funzione della batteria.

Attenzione: Le batterie al Ni-Cd vengono vendute inizialmente scariche: la prima ricarica deve durare almeno 48h.

INSTALLATION: (FIG.1)

The models with final letters EBRT and ABRT can be installed with the rest mode or the inhibition mode. The rest mode and the inhibition mode can be selected by the switch shown on fig.2

The models with final letters EBRC and ABRC can be installed with the SPY SYSTEM.

BATTERIES:

Substitution of the battery: we recommend to substitute batteries every four years or when the nominal autonomy is not guaranteed. The model of the battery and the production date is written on the battery (fig.3). In the case of Ni-Cd batteries is also shown a space to be filled by who makes the installation with the date of coming in operation of the battery.

Warning: The Ni-Cd batteries are sold uncharged: the first charge must be 48h long.

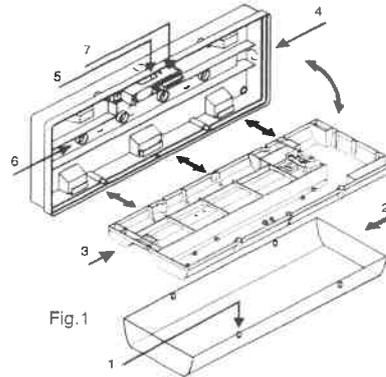
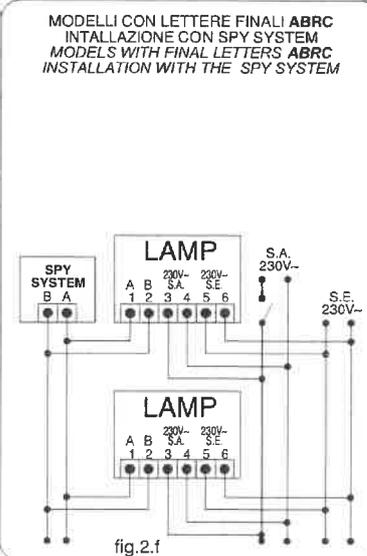
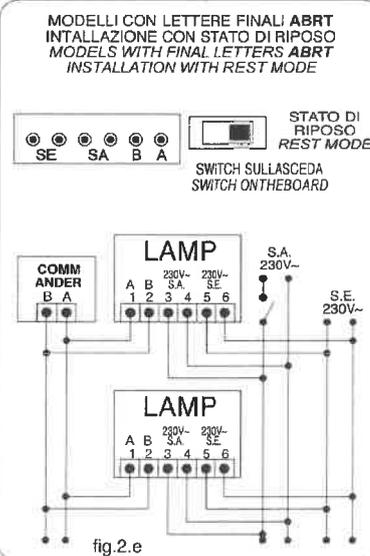
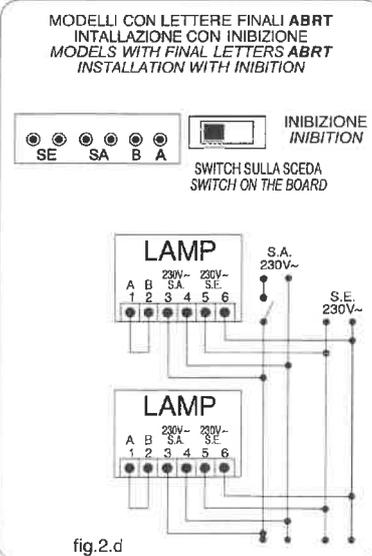
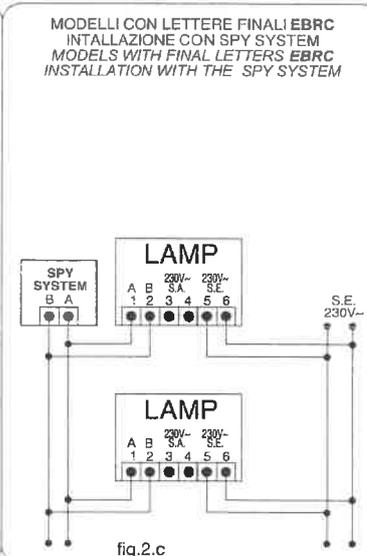
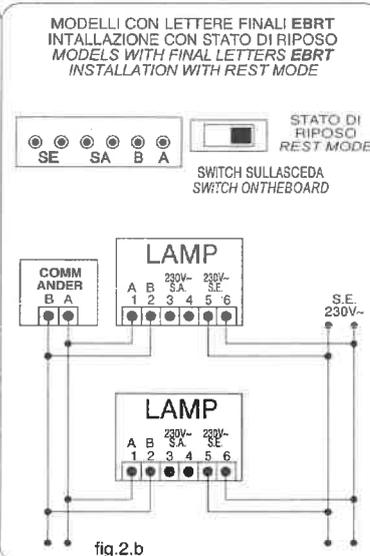
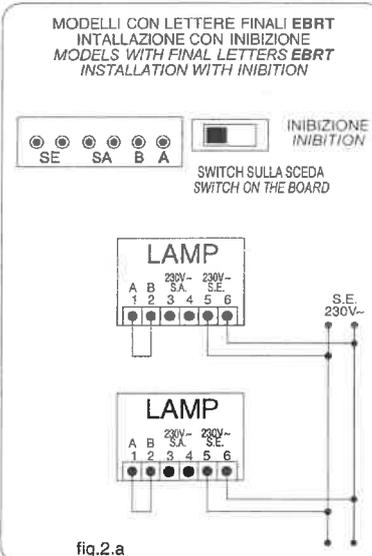


Fig.1

Linca Energy srl	Ni-Cd 6V	C2500*5
Batteria Ricaricabile/Rechargeable Battery	MM-AA	
Entrata in funzione/Coming in operation _____		

Fig.3





LAMPADA DI EMERGENZA

EMERGENCY LUMINAIRE

ENERGY TEST TEKNA



CARATTERISTICHE GENERALI:

- Alimentazione: 230Vac
- Potenza assorbita: 4VA
- Grado di protezione: IP40
- Classe di isolamento II
- Led spia presenza rete.
- Corpo in materiale plastico conforme alle normative vigenti.
- Funzionamento con batterie al Ni-Cd e al Ni-MH.
- Dispositivo di protezione contro la scarica eccessiva della batteria.
- Dispositivo di ricarica delle batterie a corrente costante.
- Prodotto conforme alla normativa europea EN 60598-2-22.
- Possibilità della messa in stato di riposo tramite un comando remoto.
- Apparecchio progettato per montaggio su parete verticale.
- Possibilità di applicare dei pittogrammi segnaletici verdi (in caso di pittogramma il flusso luminoso è pari al 28% del valore nominale)
- Montaggio su superfici normalmente incombustibili. ▽

FUNZIONI DI TEST:

- La lampada esegue tre tipi di test temporizzati: il test della batteria, il test funzionale e il test di autonomia. I test funzionale e di autonomia possono essere effettuati anche manualmente con il Commander quando la batteria è in ricarica di mantenimento.

- Tutti i test manuali vengono eseguiti se ci sono le condizioni ambientali idonee di luce esterna. Se le condizioni esterne non sono idonee il test viene rinviato al primo verificarsi delle condizioni idonee. Durante il tempo di attesa il led verde lampeggia per segnalare che la lampada sta aspettando di potere compiere i test.

Test della batteria: viene effettuato ogni 24 ore, è un test interno nel quale viene controllato lo stato della batteria.

Test funzionale: viene effettuato ogni 15 giorni e consiste nella accensione della lampada fluorescente per una durata di 5 secondi. Per attivare il test funzionale manuale premere una volta il Commander ON (effettuare una pressione breve della durata non superiore a 2 secondi)

Test di autonomia: viene effettuato ogni 90 giorni e consiste nella completa scarica della batteria. Per far partire il test di autonomia premere una volta il Commander ON (effettuare una pressione lunga della durata non inferiore a 5 secondi).

Disabilitazione dei test: tutti i test temporizzati possono essere inibiti tramite la pressione di un tasto del Commander OFF, ad una seconda pressione del tasto ON i test temporizzati verranno riabilitati.

SEGNALETICA LED:

Led Verde: Stato della Lampada

Acceso: Batteria in carica di mantenimento

Lampeggio (1 sec): Test in corso

Lampeggio lento: Batteria in ricarica veloce

Spento: Rete assente, lampada in emergenza

Led Rosso: Guasti

Spento: Lampada funzionante

Acceso: Lampada guasta

Lampeggio: Batteria guasta

Flash: Test disabilitati



GENERAL CHARACTERISTICS:

- Power supply: 230Vac
- Power absorption: 4VA
- Protection degree: IP40
- Insulating class II
- Indicator Led for the presence of the power supply.
- Plastic body in accordance with the rules in force.
- Operation with Ni-Cd and Ni-MH batteries.
- Electrical protection device for the excessive discharge of the battery.
- Electronic device for the charge of the batteries with constant current.
- Device designed in accordance with the rules EN 60598-2-22.
- Possibility to be put in the stand-by mode by a remote control.
- Device designed for installation on vertical wall.
- Possibility to put a green signal label (in the case of green label the luminous flux is equal to 28% of the nominal value)
- Device suitable for mounting on normally inflammable surfaces. ▽

TEST FUNCTIONS:

- The lamp makes three kinds of deliberate time tests: the battery test, the functional test and the duration test. The functional test and the duration test can be made also in the manual way with the use of the Commander in the normal charge mode.

- All the manual tests can be made only if there is the good ambient condition of external light. If the external conditions aren't good the test is postponed to the first coming of the good conditions. In the time of waiting the green led flashes to indicate that the lamp is waiting for the test.

The battery test: is done every 24 hours, it is an internal test on the conditions of the battery.

The functional test: is done every 15 days and consists in the lighting of the fluorescent lamp for a duration of 5 seconds. To start the manual functional test push one time the Commander ON (make a short push no more than 2 seconds)

The duration test: is done every 90 days and consists in the complete discharge of the battery. To start the duration test push one time the Commander ON (make a long push no less than 5 seconds).

Disabilitation of the tests: all deliberate time tests can be disabled with a pushing of the button of Commander OFF, with a second pushing of the Commander ON deliberate time tests will be enabled.

LED SIGNALLING:

Green Led: Lamp Status

On: Battery in normal charge

Flashing (1 sec): Test in progress

Slow flashing: Battery in fast charge

Off: Power off, lamp in emergency

Red Led: Faults

Off: Ok

On: Lamp fault

Lightning (on-off): Battery fault

Flashing: Test disabled



MODELLO MODEL	TIPO KIND	LAMPADA LAMP	AUTON. DURATION	ATTACCO ATTACK	BATTERIA BATTERY	FLUSSO LUM./FLUX LUM RETE/SUPPLY EMERG	ASSORBIMENTO/ABSORPTION SE SA	CARICA CHARGE
TK08N10EGRT/C	SE	8W	1 h	G5	Ni-Cd 6V 0,8Ah	/ 130	3W /	12 h
TK08N30EGRT/C	SE	8W	3 h	G5	Ni-Cd 6V 2,5Ah	/ 110	3W /	12 h
TK11N10EGRT/C	SE	11W	1 h	2G7	Ni-Cd 6V 1,2Ah	/ 165	3W /	12 h
TK18N10EGRT/C	SE	18W	1 h	2G11	Ni-Cd 6V 1,2Ah	/ 158	3W /	12 h
TK18N30EGRT/C	SE	18W	3 h	2G11	Ni-Cd 6V 2,5Ah	/ 127	3W /	12 h
TK24N10EGRT/C	SE	24W	1 h	2G11	Ni-Cd 6V 1,8Ah	/ 305	3W /	12 h
TK24N20EGRT/C	SE	24W	2 h	2G11	Ni-Cd 6V 2,5Ah	/ 249	3W /	12 h
TK08N10AGRT/C	SA	8W	1 h	G5	Ni-Cd 6V 1,2Ah	160 130	3W 11W	12 h
TK08N30AGRT/C	SA	8W	3 h	G5	Ni-MH 6V 3,3Ah	160 110	3W 11W	12 h
TK11N10AGRT/C	SA	11W	1 h	2G7	Ni-Cd 6V 1,8Ah	250 165	3W 14W	12 h
TK18N10AGRT/C	SA	18W	1 h	2G11	Ni-MH 6V 1,2Ah	200 158	3W 15W	12 h
TK24N10AGRT/C	SA	24W	1 h	2G11	Ni-Cd 6V 1,8Ah	280 305	3W 16W	12 h

I CARATTERISTICHE TECNICHE

- Apparecchi costruiti in conformità alle norme CEI EN 60598-2-22.
- Alimentazione: 230V 50 Hz CA.
- Apparecchi autonomi dotati di "modo di riposo".

lo spegnimento dell'emergenza si può effettuare con i Telecomandi TELEUR (cod. 50302) e TELEUR PLUS (cod. 50305) o tramite comando remoto.

AVVERTENZE

- Quando l'apparecchio non assicura più l'autonomia dichiarata, le batterie devono essere sostituite.
- Identificazione codice data di fabbricazione della batteria: es: 01 09 = anno 2001 / settimana 09.

MANUTENZIONE

- Rivolgersi ai centri assistenza in caso di guasto della lampada.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione disinserire l'apparecchio dalla rete.

GB TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Constructed according to international rules EN 60598-2-22.
- Input voltage 230V 50Hz AC
- Emergency lighting units with "Rest Mode" facility

Emergency operation inhibit via TELEUR (code 50302), TELEUR PLUS (code 50305) remote controls or by remote switch.

WARNING

- When the fitting is no more able to ensure the duration claimed by the manufacturer, batteries must be replaced.
- Code for identification of battery production date: ex. 01 09 - year 2001 ; week 09.

MAINTENANCE

- Any problem requiring technical assistance must be referred to the nearest authorised service centre.
- If it is necessary to check the electronic card, disconnect the lamp from the mains.

F CHARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Construits suivant les normes internationales EN 60598-2-22.
- Alimentation: 230V 50Hz CA
- Appareils autonomes avec possibilité de mise a "l'état de repos"

Possibilité de neutraliser l'intervention du système de secours par l'emploi de la télécommande TELEUR (code 50302), TELEUR PLUS (code 50305) ou par un interrupteur à distance.

AVERTISSEMENT

- Si le bloc n'est plus à même d'assurer l'autonomie déclarée par le fabricant, il faudra remplacer les batteries.
- Code pour identification date de production de la batterie: ex. 01 09 - année 2001 ; semaine 09.

ENTRETIEN

- Pour tous les problèmes concernant l'assistance aux produits, contacter l'assistance technique la plus proche.
- Pour contrôler la platine il est nécessaire de débrancher le bloc.

D TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Die Leuchten sind nach internationaler. Normen EN 60598-2-22 gefertigt.
- Netzversorgung 230V 50Hz CA
- Autonome Apparate mit "Restbetriebsfunktion"

Man kann die Fernsteuern TELEUR (code 50302), TELEUR PLUS (code 50305) oder den Fernschalter zu verwenden, um den Notbetrieb zu blockieren.

ACHTUNG

- Sobald die Betriebsdauer der Notleuchte nicht mehr gewährleistet wird, muß man die Akkumulatoren ersetzen.
- Id-Code Herstellungsdatum akkus: Z.B. 01 09 - jahr 2001 ; 9 KW.

WARTUNG

- Bei defecter Leuchtstoffröhre bitte Kundenservice anfordern.
- Unterbrechen Sie von jeder Wartung die Verbindung zum Stromnetz.

N TEKNISKE SPESIFIKASJONER

- Enheten er fabrikkert i henhold til de internasjonale normer EN 60598-2-22.
- Tilførsel 230V 50Hz
- Nødløsheter med mulighet for "hvile modus"

Avbrytelse av nødløsfunksjonen kan utføres via TELEUR (kode 50302), TELEUR PLUS (kode 50305) fjernkontroller, eller ved hjelp av en fjernstyrt bryter.

ADVARSEL

- I henhold til gjeldende regler må batteriene skiftes når lampen ikke lenger tilfredstiller krav til batteridrift.
- Eksempel på kode til batteriets produksjonsdato: 01 09 - år 2001 ; uke 09.

VEKLIKEHOLD

- Dersom det er nødvendig å sjekke kretskortet, må lampen kobles fra nettet.
- Ved eventuelle tekniske problem - vennligst ta kontakt med nærmeste autoriserte installatør.

E CARACTERISTICAS TECNICAS

- Equipos construidos conforme a las normas EN 60598-2-22.
- Alimentación 230V 50Hz
- Equipos autónomos dotados de sistema de "Modo de reposo"

Para interrumpir la emergencia es necesario el uso del telemando TELEUR (código 50302) y TELEUR PLUS (código 50305) o el control remoto.

ADVERTENCIAS

- Si el aparato no asegurase ya la autonomía nominal, habria que sustituir las baterias.
- Identificación código fecha fabricación de la batería: ejemplo 01 09 / año 2001 ; semana 09.

MANTENIMIENTO

- Para la eventual sustitucion de baterias u otras reparaciones, dirijanse a un centro de asistencia tecnica autorizado.
- Antes de llevar a cabo cualquier operacion de mantenimiento desenchufar el aparato de la red electrica.

P CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Aparelhos fabricados segundo as normas EN 60598-2-22.
- Alimentação 230V 50Hz
- Aparelhos autónomos com "modo repouso"

Pode desligar se a emergência com os Telecomandos TELEUR (código 50302) e TELEUR PLUS (código 50305), ou através de comando remoto.

RECOMENDAÇÕES

- Quando o aparelho, depois dum recarregamento completo, não mais garantir a autonomia nominal, será preciso substituir as baterias.
- Exemplo de leitura do código da data da bateria: ex. 01 09 - ano 2001 ; semana 09.

MANUTENÇÃO

- Para a substituição das baterias ou outras reparações dirija-se a um centro de assistência técnica autorizado.
- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, desligue o aparelho da rede de alimentação eléctrica.

NL TECHNISCHE KENMERKEN

- De noodverlichtingstoestellen voldoen aan de norm EN 60598-2-22.
- Voeding 230V 50Hz
- Autonome toestellen met mogelijkheid voor omschakeling naar rusttoestand

Mogelijkheid om de overschakeling op het noodstelsysteem te neutraliseren door het gebruik van de afstandsbediening TELEUR (code 50302), TELEUR PLUS (code 50305) of door een afstandsschakelaar.

WAARSCHUWINGEN

- Indien het toestel de autonomie, opgegeven door de fabrikant, niet meer kan verzekeren, dient men de batterijen te vervangen volgens de normen in omloop.
- Code om de produktiedatum van de batterijen te identificeren: 01 09 - jaar 2001 ; week 09.

ONDERHOUD

- Wij raden u aan zich in verbinding te stellen met onze dienst naverkoop, indien het toestel niet goed functioneert.
- Om de elektronica te controleren, dient men het toestel los te koppelen.



APPARECCHI AUTONOMI PER
ILLUMINAZIONE DI EMERGENZA

SELF CONTAINED EMERGENCY
LUMINAIRES

BLOC AUTONOMES D'ECLAIRAGE DE
SECURITE

EINZELBATTERIE - NOTBELEUCHTUNG

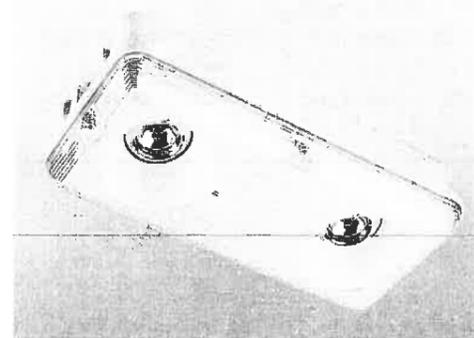
SELVFORSYNT NØDLYSARMATUREN

APARATOS AUTONOMOS PARA
ILUMINACION DE EMERGENCIA

APARELHOS AUTONOMOS PARA
ILUMINAÇÃO DE EMERGENCIA

AUTONOME TOESTELLEN VOOR
NOODVERLICHTING

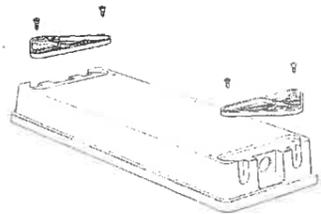
RECORD
DL626



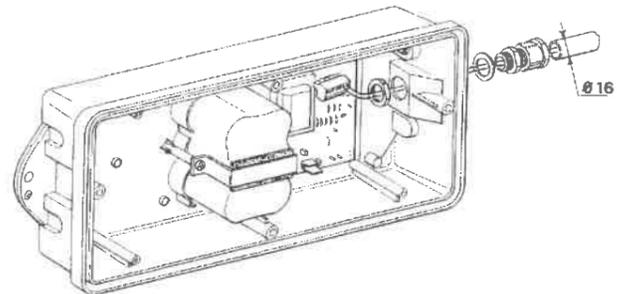
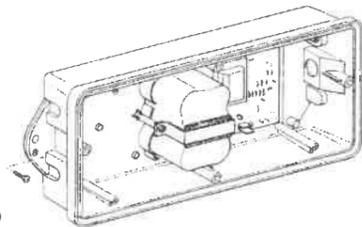
IP65



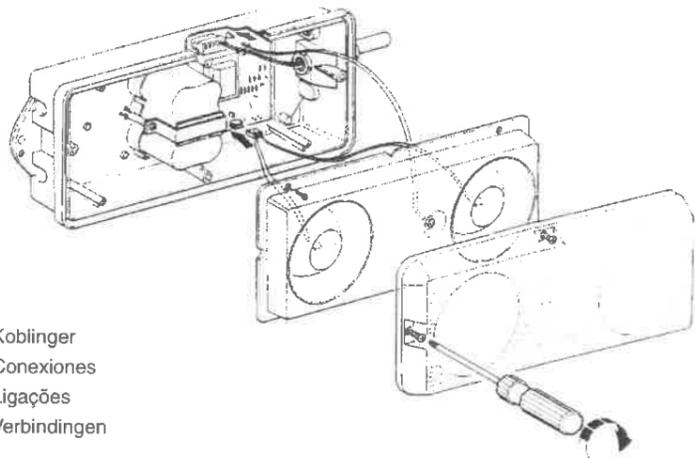
MADE IN ITALY



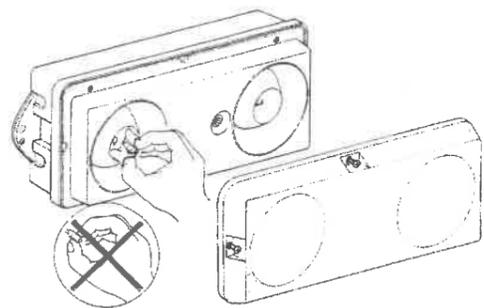
- (I) Installazione a parete / a soffitto
- (GB) Wall mounting / Ceiling mounting
- (F) Montage mural / Montage au plafond
- (D) Wandmontage / Deckenmontage
- (N) Veggmontering / Takmontering
- (E) Montaje en la pared / Montaje en el techo
- (P) Montagem va parede / Montagem no tecto
- (NL) Aan de wand bevestigen / Plafondbevestiging



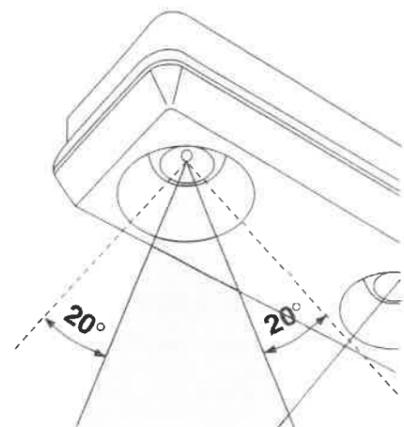
- (I) Ingresso cavi
- (GB) Cables insertion
- (F) Entrée des cables
- (D) Kabeleingang
- (N) Kabelingang
- (E) Entrada cables
- (P) Entrada dos cabos
- (NL) Kabelingang



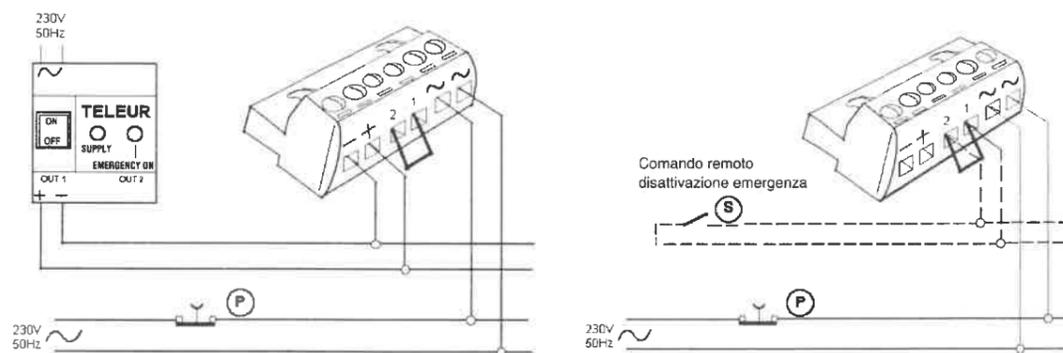
- (I) Collegamenti
- (GB) Connections
- (F) Connexions
- (D) Anschlüsse
- (N) Koblinger
- (E) Conexiones
- (P) Ligações
- (NL) Verbindingen



- (I) Sostituzione lampadine
- (GB) Lamp replacement
- (F) Remplacement Ampoules
- (D) Ersetzung der Birnen
- (N) Skifte av lampe
- (E) Sustitución bombillas
- (P) Substituição das lâmpadas
- (NL) Vervanging lampen



(I) SCHEMI ELETTRICI DI COLLEGAMENTO - (GB) WIRING DIAGRAMS
 (F) SCHEMA DE CONNEXION - (D) SCHALTPLAN
 (N) KOBLINGSSKJEMA - (E) ESQUEMAS DE CONEXION
 (P) ESQUEMAS DAS LIGAÇÕES - (NL) ELEKTRISCHE BEDRADINGSSHEMA



(P)

(S)

- | | | |
|----------------------------|--------------------|---|
| (I) Non permanente | Pulsante di prova | Comando remoto disattivazione emergenza |
| (GB) Non maintained | Test push button | Control switch in case of emergency inhibition |
| (F) Non permanent | Bouton de test | Commande unifiée désactivation d'urgence |
| (D) Bereitschaftsschaltung | Prüftaste | Zentralsteuerung bei Ausfall der Notbeleuchtung |
| (N) Ledelys | Testknapp | Standardknapp for tilbakstilling av alarm |
| (E) No permanente | Pulsador de prueba | Control remoto de desactivacion de emergencia |
| (P) Não permanente | Botão de ensaio | Comando remoto de desactivação da emergência |
| (NL) Niet permanent | Testknop | Verenigde schakelaar voor uitschakelen noodlamp |

					Cos. φ	
		(h)	(W)	(mA)	~	(lm)
RECORD DL 626/1 NC	7,2V 4Ah Ni/Cd	1	6V 10W (G4)	22	0,8	2 x 140
RECORD DL 626/1 NC DARDO	7,2V 4Ah Ni/Cd	1	6V 10W (G4)	22	0,8	2 x 140
RECORD DL 626/1	6V 4Ah Pb	1	6V 5W (G4)	22	0,8	2 x 50
RECORD DL 626/1 DARDO	6V 4Ah Pb	1	6V 5W (G4)	22	0,8	2 x 50